



**Arquidiocese Católica Apostólica Ortodoxa Antioquina de São Paulo e  
Todo o Brasil**

Rua Vergueiro, 1515 – Paraíso - São Paulo - Tel. (11) 5907-8610  
www.catedralortodoxa.com.br /secretaria@catedralortodoxa.com.br

**Leitura Dominical**

Nº 497/2020

Domingo 22/11/2020

**24º Domingo após Pentecostes  
Domingo 9º do Evangelho de São Lucas  
Pós-Festa da Apresentação da Mãe de Deus**



É comum as pessoas pensarem que é preciso ter muita coisa, ou ter tudo e de tudo para serem felizes. Sem dúvida, a posse de bens é necessária para o equilíbrio da vida, mas a ganância envenena tudo. Há aqueles que precisam ter sempre mais.

Jesus nos orienta a não ajuntarmos tesouros para nós mesmos, mas procurarmos ser ricos diante de Deus, como lemos hoje no Santo Evangelho. Há um caminho de liberdade, de felicidade, de realização pessoal que é preciso descobrir, e o próprio Senhor Jesus disse que Ele é o verdadeiro caminho para a vida: “Eu sou o caminho, a verdade e a vida” (João 14,6). A sabedoria está em fazermos dEle o absoluto de nossa vida, tornando tudo o mais relativo. Isso, porém, é uma graça que não depende só de nossa boa vontade, mas também da graça de Deus, que nos concede contemplar aqui na terra os valores definitivos da eternidade.

O “velho homem” é ganancioso, sempre insaciável, quer se realizar e, ao mesmo tempo, impedir a realização dos outros. O homem novo, verdadeiramente renascido em Cristo, alegra-se com o que tem e se busca ter mais, o faz desprovido de ganância e sem fazer disso o objetivo último de sua vida, a qualquer custo. Ele sabe deixar para trás o que fica para trás, sabe se desfazer do que atrapalha a caminhada, administra os problemas sem multiplicá-los. Ir na contramão das tendências da ganância pode significar perder alguma coisa, mas para encontrar algo melhor.

### **Tropário da Ressurreição (tom 7)**

Destruíste a morte com tua Cruz / e abriste o paraíso ao ladrão,/ transformaste o choro das portadoras de aromas/ e ordenaste aos teus Apóstolos pregarem/ que ressuscitaste, ó Cristo Deus,/ dando ao mundo/ a grande misericórdia. (//)

حطمت بصليبك الموت. وفتحت للصّ الفردوس. وحوّلت نوح حاملات الطيب. وأمرت رُسلك أن يكرزوا. بأنك قد قُمت أيها المسيح الإله. مانحاً العالمَ الرحمةَ العظمى.

### **Tropário da Apresentação da Mãe de Deus (tom 4)**

Hoje é o prelúdio da bondade divina e o início da pregação da salvação da humanidade. Hoje a Virgem é apresentada no Templo de Deus e anuncia a todos a vinda de Cristo. Por isso, clamemos a ela em alta voz, dizendo: Salve! Tu que és um cumprimento do plano de redenção do Criador! (...)

اليوم العذراء التي هي مُقدّمة مسرة الله. وابتداء الكرازة بخلص البشر. قد ظهرت في هيكل الله علانية. وسبقت مبشرةً الجميع بالمسيح. فانهتف نحوها بصوتٍ عظيمٍ قائلين. إفرحي يا كمالَ تدبير الخالق.

### **Tropário do Santo Padroeiro - São Paulo (tom 3)**

Ó grande Apóstolo dos gentios, poderoso intercessor, intercede ao Todo Poderoso para que venha a paz ao mundo, e às nossas almas a grande misericórdia.

يا رسول الأمم العظيم. والشفيع القدير تشفع إلى الكلي القدرة. كي يمنح السلام للعالم. ولنفوسنا الرحمة العظمى.

### **Condaquion da Apresentação da Mãe de Deus (tom 4)**

O puríssimo templo do Salvador, a Virgem, o preciosíssimo tálamo, o sagrado tesouro da glória de Deus, é apresentada hoje na Casa do Senhor, introduzindo consigo a graça do Espírito Divino. Os anjos de Deus a louvam, clamando: Esta é o tabernáculo celeste.

اليوم الهيكل الذي للمخلص. الكلي النقاء العذراء الخدر. ذو الثمن الجزيل وهي الكنز الطاهر. لمجد الأله إذ تدخل بيت الرب. تدخل نعمة الروح الإلهي معها. فلنسبحها ملائكة الله. لأنها المظلة السماوية.

## **Epístola**

(\* 24º Domingo após Pentecostes)

**Prokimenon:** “O Senhor dará poder a seu povo. Dai ao Senhor, ó filhos de Deus, glória e poder !”

(*Salmo 29, 11.1*)

### **Leitura da Epístola de São Paulo aos Efésios. (2, 14-22)**

“Irmãos, Cristo é a nossa paz, ele que, de dois, fez um só povo, derrubando o muro de separação, a inimizade, em sua própria carne; anulando a Lei dos mandamentos expressa em decretos, para fazer, em si mesmo, dos dois, um só homem novo; estabelecendo a paz e reconciliando ambos com Deus num só corpo, pela cruz; matando em si mesmo a inimizade. Veio para anunciar a paz a vós, que estáveis longe, e também àqueles que estavam perto. Porquanto é por ele que nós, judeus e pagãos, temos acesso junto ao Pai num mesmo Espírito. Assim já não sois estrangeiros e hóspedes, mas concidadãos dos santos e membros da família de Deus, edificados sobre o fundamento dos apóstolos e profetas, tendo por pedra principal o próprio Cristo Jesus. É nele que todo edifício, harmonicamente disposto, se une e cresce até formar um templo santo no Senhor; nele vós também sois integrados na construção, para vos tornardes morada de Deus no Espírito.”

## **Evangelho**

(\* 9º de São Lucas)

### **Leitura do Santo Evangelho, segundo o Evangelista São Lucas. (12, 16-21, 8:8)**

Disse o Senhor esta parábola: “Havia um homem rico, cujas terras lhe deram grande colheita. Ele pensava consigo mesmo: ‘O que vou fazer? Não tenho onde guardar a colheita!’ Disse então: ‘Já sei o que vou fazer; vou derrubar os celeiros e construir maiores, para ali guardar todo o trigo e os meus bens. Então poderei dizer a mim mesmo: Meu caro, tens muitos bens armazenados para muitos anos. Descansa, come, bebe, festeja’. Deus, porém, lhe disse: ‘Insensato! Ainda nesta mesma noite tirarão a tua vida, e para quem ficará tudo que acumulaste?’ É o que acontece com quem ajunta tesouros para si e não é rico diante de Deus’. Dizendo isso, Jesus falou com voz forte: ‘Quem tem ouvidos para ouvir, que ouça!’”

### **Megalinário (Hino à Virgem - tom 8)**

É justo em verdade glorificar-te, ó Mãe de Deus.

Sempre Bem-Aventurada e Imaculada Mãe de nosso Deus; mais venerável que os Querubins e mais gloriosa que os Serafins; que ilibadamente deste à luz o Verbo de Deus. Logo, és verdadeiramente Mãe de Deus, pois nós te glorificamos.

بواجب الاستنهال حقاً نعتبطُ والدَةَ الإلهِ الدائمة الطوبى، البريئة من كلِّ العيوبِ أمَّ  
إلهنا، يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشيرِ وببِمْ، وأرفعُ مجدداً بغيرِ قياسٍ مِنَ السيرافيم، التي  
بغيرِ فسادٍ وَاَدَّتْ كلمةَ الله، حقاً إِنَّكِ والدَةُ الإلهِ. إِيَّاكِ نَعْظُمُ.

### **Kinonikon (Hino da Comunhão)**

Louvai o Senhor dos Céus, louvai-o nas alturas. Aleluia! Aleluia! Aleluia!

### **25/11 - Santa Catarina de Alexandria, Virgem e Mártir**



Santa Catarina de Alexandria era uma virgem de grande beleza e inteligência, filha do governador de Alexandria, à época do imperador Maximiano. Cristã convicta, se recusou a casar com o próprio imperador, que queria se divorciar para desposá-la, pois, em visão, o próprio Jesus Cristo lhe havia dado um anel de casamento. Quando defendeu com êxito a Fé Cristã diante de filósofos pagãos que haviam sido convocados pelo próprio Maximiano para convencê-la a deixar o Cristianismo, foi torturada em uma roda com pontas cortantes, porém um anjo apareceu e quebrou a roda. Após muitas outras torturas foi a santa decapitada, no ano 310. Contava, então, com dezoito anos de idade.

De seu corpo fluíu leite, ao invés de sangue. Suas relíquias foram preservadas no mosteiro que leva seu nome, o Mosteiro de Santa Catarina, no Monte Sinai.

### **27/11 - São Tiago, o persa, mártir**



O Santo Mártir Tiago, o Persa, nasceu no século IV em uma piedosa família cristã, rica e ilustre. Sua esposa também era cristã, e o casal criava seus filhos na piedade, inspirando neles o amor pela oração e pelas Sagradas Escrituras. Tiago ocupou uma posição elevada na corte do imperador persa Izdegerd (399-420) e em seu sucessor Barakhranes (420-438). Mas em uma das campanhas militares, Tiago, seduzido pela benevolência do imperador, temendo ser reconhecido como cristão, ofereceu sacrifícios aos ídolos junto com o imperador. Ao saber disso, sua família o repreendeu e pediu para que se arrependesse. Percebendo a gravidade de seu pecado, Tiago orou em alta voz, pedindo o perdão a Deus, porém os soldados que o ouviram, denunciaram-no ao imperador. Confessando-se cristão, foi torturado de várias formas até ser finalmente decapitado. Os cristãos recolheram seu corpo e sepultaram-no solenemente.